

B7
688

CAVELIER
ABOGADOS

WEB SITE: www.cavelier-abogados.com
E-MAIL: cavelier@colomsat.net.co

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

TELÉFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 217-9211 (57) (1) 310-4995

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO	
Radicación : 00080138 00000003	Folios: 12
Fecha (AMD): 2001-04-20 16:41:52	
Trámite : 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 444 REPUESTA	
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES	

Referencia : Expediente No.00.080.138

Solicitante : **TAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD.**

Asunto : Solicitud de patente para: "1-SUSTITUIDO-
1-(1H-IMIDAZOL-4IL) METANOLAS, SU
PRODUCCIÓN Y UTILIZACIÓN"

Fecha de la solicitud : 20 de octubre de 2000

TRAMITE:02 - EVENTO:01 - ACTUACION:444

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al oficio número 0475, notificado por fijación en lista del 22 de febrero de 2001.

2. Mediante el oficio número 0475 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Documento de cesión del derecho a la patente. Presento junto con este escrito el documento de cesión de los inventores al solicitante debidamente legalizado, junto con su traducción.

258
689

2.2. Copia Certificada. Me permito informarle que las copias certificadas de las solicitudes de patente japonesas No. 301556/1999 del 22 de octubre de 1999 y No. 189728/2000 del 20 de junio de 2000, junto con sus respectivas traducciones de sus carátulas, descripciones y reivindicaciones de la cual se reclama prioridad fueron presentadas junto con mi memorial 00080138 00000001 del día 19 de diciembre de 2000.

2.3. Recibos. Presento junto con este escrito, el recibo de pago por valor de \$50.000.00 por concepto de los derechos de publicación por palabra adicional.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, 20 ABR. 2001

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO 01763-801-009-4
JJC-ID-86

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4ª N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

CESION

Yo, (nosotros), abajo firmado (s)

Akihiro, TASAKA, Akio OJIDA, Tomohiro
KAKU, Masami KUSAKA y Masuo YAMAOKA

domiciliados en

9-20-102, Yamadahigashi 2-chome, Suita-shi,
Osaka 565-0821, Japón; 5-21, Kamigakicho,
Nishinomiya-shi, Hyogo 662-0865, Japón; 9-
20-106, Takagihigashimachi, Nishinomiya-
shi, Hyogo 663-8033 Japón; 4-102-301,
Gakuenhigashimachi 1- chome, Nishi-ku,
Kobe-shi, Hyogo 651-2102, Japón y 5-10-202,
Shoyamacho 2-chome, Nagata-ku, Kobe-shi,
Hyogo 653-0853, Japón respectivamente.

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y
verdadero(s) inventor(es) de la invención:

1-SUSTITUIDO-1-(1-H-IMIDAZOL-4-IL)
METANOL, SU PRODUCCIÓN Y
UTILIZACION

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y
transfiero(erimos), sin limitación, a favor de la
sociedad

TAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD

constituida y existente de conformidad con las
leyes de JAPON

domiciliada en Osaka, Japón todos los
derechos inherentes a dicha invención y que la
citada Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

Akihiro TASAKA, Akio OJIDA, Tomohiro
KAKU, Masami KUSAKA and Masuo YAMAOKA

Of

9-20-102, Yamadahigashi 2-chome, Suita-shi,
Osaka 565-0821, Japan; 5-21, Kamigakicho,
Nishinomiya-shi, Hyogo 662-0865, Japan; 9-20-
106, Takagihigashimachi, Nishinomiya-shi,
Hyogo 663-8033 Japan; 4-102-301,
Gakuenhigashimachi 1- chome, Nishi-ku,
Kobe-shi, Hyogo 651-2102, Japan and 5-10-202,
Shoyamacho 2-chome, Nagata-ku, Kobe-shi,
Hyogo 653-0853, Japan respectively.

state(s) under oath to be sole and true
inventor(s) of the invention:

1-SUBSTITUTED-1-(1H-IMIDAZOL-4-YL)
METHANOLS, THEIR PRODUCTION AND
USE

state as well, that assign, without reservations
or limitations in favour of

TAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES, LTD

a corporation constituted and existing in
conformity with the laws of JAPAN

domiciled in Osaka, Japan all rights inherent to
said invention and that the above mentioned
company is hereby enabled to apply, on its
behalf, for the corresponding patent in the
Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____

en/in Osaka Japan

Akihiro Tasaka
Akihiro TASAKA

Akio Ojida
Akio OJIDA

Firma Tomohiro Kaku
Tomohiro KAKU

Signature Masami Kusaka
Masami KUSAKA

Masuo Yamaoka
Masuo YAMAOKA

152016

240.
691

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)



A los ____ días del mes de _____ de
19____

ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this ____ day of _____ 19____

before me, a Notary Public of _____

personally appeared _____

to me known, and known to me to be the person(s) who
executed that foregoing document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

Notario Público Notary Public

9

1920

REGISTER NUMBER 148 / 2001

I hereby certify that this document was signed before me and that the signatures appearing on the same are the true signatures of Messrs. Akihiro TAsAKA, Akio OJIDA, Tomohiro KAKU, Masami KUSAKA and Masuo YAMAOKA.

Dated this 2nd day of April, 2001

10-8, Edobori 1-chome,
Nishi-ku, Osaka, Japan.

Iwao Ogawa

Iwao Ogawa

Notary attached

to The Osaka Legal

Affairs Bureau

5

5207





242
693

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Iwao OGAWA
3. acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of Iwao OGAWA, Notary Public

Certified

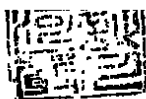
5. at Osaka
6. APR. - 2. 2001
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. No. 00950
9. Seal/stamp:
10. Signature:



M. Yamagishi

Manabiro YAMAGISHI

For the Minister for Foreign Affairs



283
694



大阪法務局所属 公証人役場

認証登簿

平成13年第

148

号



嘱託人 田坂昭弘、王子田彰夫、加来智弘、日下雅美 および 山岡
万寿夫 は、本職の面前でこの証書に署名した。

よって、その署名が本人の自筆であることを証する。

平成13年 4月 2日

大阪市西区江戸堀1丁目10番8号（帝人殖産ビル内）

公証人 小 河 巖 役場において

大阪法務局所属

公 証 人

小 河

巖







244
695



総第 814 号

証 明

大阪法務局所属公証人 小 河 巖

平成 13 年 4 月 2 日付

平成 13 年 登簿 第 148 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであるこ
とを証明する。

平成 13 年 4 月 2 日

平成 年 月 日

大阪法務局長

石井宏



CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 01. 4. -2

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau

Tekirdağ
10.10.2017 01:00-01:05

245
696

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 18.04/01 realizada por Diego Vargas,
traductor Oficial, resolución No 0001 de 1999 del Ministerio de
Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores
de Colombia.

Documento escrito en inglés y español por medio del cual Akihiro
TASAKA, Akio OJIDA, Tomohiro KAKU, Masami KUSAKA y Masuo YAMAOKA
domiciliados en 9-20-102, Yamadahigashi 2-chome, Suita-shi, Osaka
565-0821, Japón; 5-21, Kamigakicho, Nishinomiya-shi, Hyogo 662-
0865, Japón; 9-20-106, Takagihigashimachi, Nishinomiya-shi, Hyogo
663-8033 Japón; 4-102-301, Gakuenhigashimachi 1- chome, Nishi-ku,
Kobe-shi, Hyogo 651-2102, Japón y 5-10-202, Shoyamacho 2-chome,
Nagata-ku, Kobe-shi, Hyogo 653-0853, Japón respectivamente,
declaran bajo juramento ser los inventores de 1-SUSTITUIDO-1-
(1H-IMIDAZOL-4-IL) METANOL, SU PRODUCCIÓN Y UTILIZACIÓN y
quienes así mismo declaran que ceden y transfieren, sin
limitación, a favor de la sociedad **TAKEDA CHEMICAL INDUSTRIES,**
LTD constituida y existente de conformidad con las leyes del
JAPÓN domiciliada en Osaka, Japón todos los derechos inherentes a
dicha invención y que dicha Compañía queda facultada para
solicitar a su nombre la patente correspondiente en la República
de Colombia.

Dado y firmado _____

En Osaka Japón

Firma ilegible

Firma ilegible

Akihiro TASAKA

Akio OJIDA

TOMOHIRO KAKU

Firma ilegible

Firma ilegible

Tomohiro KAKU

Masami KUSAKA

Masuo YAMAOKA

REGISTRO NÚMERO 148 / 2001

Por el presente certifico que este documento fue firmado ante mí y que las firmas que aparecen en el mismo son las verdaderas firmas de los Sres. Akihiro TASAKA, Akio OJIDA, Tomohiro KAKU, Masami KUSAKA y Masuo YAMAOKA.

Fechado este 2 de Abril de 2001

10-8, Edobori 1-chome

Nishi-ku, Osaka, Japón

Firma ilegible

Iwao Ogawa

Notario Adscrito a

La Oficina de Asuntos

Legales de Osaka

Aparece un sello rojo en japonés en la parte superior izquierda de la hoja.

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: JAPÓN

Este documento público

2. ha sido firmado por Iwao OGAWA

3. actuando en capacidad de Notario Público de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

4. lleva el sello/estampilla de Iwao OGAWA, Notario Público

CERTIFICADO

5. en Osaka 6. El 02 de abril de 2001
7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores
8. No. 00950
9. Sello/estampilla 10. Firma:

Firma ilegible

Masahiro YAMAGISHI

Por el Ministerio de Relaciones Exteriores

Sello: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES- JAPÓN -

Anexo en Japonés del Registro anterior con sellos en japonés y un sello parcial en tinta sobre este y sobre la Apostilla con la inscripción: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES - JAPÓN -

(Anexo en japonés e inglés)

CERTIFICADO

Esto es para certificar que el Certificado Notarial anexo ha sido firmado por una Notario, debidamente autorizado y en ejercicio en Osaka, Japón, y que el Sello de Oficio que aparece en este es auténtico.

Fecha 01. 4.-2

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

Aparecen tres sellos rojos en distintas partes de la hoja.

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

COLO 01763-801-009-4 /DVZ/WPCLOO2G/2228/

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES - INGLES - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

127181
Diego Vargas
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL FIRMANTE

2001 APR 19 A 10:30

Diego Vargas
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

248
699

So-Syo No-814

CERTIFICACIÓN

Iwao Ogawa
Notario adscrito al Departamento de Asuntos Jurídicos de Osaka
Con fecha de Abril 2, 2001

Libro de Registro 2001 No.148

Certifico que la adjudicación del certificado adjunto se ha efectuado por el notario quien ejerce su oficio legalmente bajo su facultad, y su sello tambien es legitimo.

Abril 2, 2001.

Jefe del Departamento de Asuntos Jurídicos de Osaka
Koji Ishii -sello-

Ministerio de Asuntos Extranjeros del Japón
APOSTILLE No. 00950
Certifico que este documento fue firmado
Por el Sr. Koji Ishii.
Tokio, Abril 2, 2001. Ministro
Masahiro Yamagishi

Traductor Oficial
Japonés - Español
Tsutomu Muramatsu
Resolución No. 909/Mayo 6 1987

Tsutomu Muramatsu

Libro de Registro 2001 No.148

Los delegados Akihiro Tasaka, Akio Oujida, Tomohiro Kaku, Masami Kusaka y Masuo Yamaoka firmaron cada uno con la presencia del suscrito notario. Por lo tanto, certifico que las firmas que aparecen en el documento son legítimas.

Abril 2, 2001

En el Despacho notarial

1-10-8, Edf Teijin Syokusan, Edobori, Nishi-Ku, Osaka.

Notario adscrito al Departamento de Asuntos Jurídicos de Osaka

Iwao Ogawa -firma y sello oficial-

EXISTENCIA DE RELACIONES
EXTRINSECAS
127182
Tutomo Muramatsu
FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
FIRMA Y SELLO OFICIAL
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL FIRMANTE
2001 APR 19 A 10:39
Jefe de Legación
SALTA DE BOGIA D.C.

Ministerio de Asunto Extranjeros del Japon
APOSTILLE No. 00930

Certifico que este documento fue firmado
por el Sr. Iwao Ogawa.

Tokio, Abril 2, 2001 Ministro
Masahiro Yamagishi

Traductor Oficial
Japonés - Español
Tsutomu Muramatsu
Resolución No. 400 Mayo 8 1987

Tsutomu Muramatsu



Industria y Comercio
SUPERINTENDENCIA

250
701

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion : 00000138 00000003 Folios: 12
Fecha (AMD): 2001-04-20 16:41:52
Tramite : 002 PATENTES D 1 REGISTRO/ 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 01 - 17,814
FECHA : MARZO 20 DE 2001

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	Nº. PAGO	FECHA PAGO	Vr. PAGO
CAVELIER ABOGADOS	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	2749334	20/03/2001	27,631,760.00

***** CONCEPTO *****

CANT. RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1 50005-01-01 SOLICITUDES	83 INVOCACION DE UNA PRIORIDAD EN SI	50,000.00
	TOTAL :	\$ 50,000.00

SON: CINCUENTA MIL PESOS

exceso de palabras.

RESPONSABLE : RSB

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

Edo 01763- 509-4

Carrera 13 No. 27-00 Pisos 5, 7 y 10
Conmutador: 382 0840
Fax: 350 5220
e-mail: info@sic.gov.co
www.sic.gov.co
Bogotá, D.C., Colombia

TAKLON CHERICAL
COLO: 01763 80/009 11